# スナック

### Thai Snacks อาหารกับแกล้ม

アー・ハーン・グラブ・グラムは、タイの陽気な飲酒のスタイルで友人や見知らぬ人が集まり、

揚げ物や炒め物などのさまざまなおいしいスナックを楽しみます。

A-harn glub glam matches a convivial approach to drinking in Thailand that brings together friends and strangers over delectable snacks ranging from deep fried to grilled small bites.

### ガーリック&チリポークベリー

Pork Belly with Garlic and Chilies หมูกรอบคั่วพริกเกลือ ¥825

#### プラウンケーキ

Prawn Cakes ทอดมันกุ้ง ¥990

### クリスピーラープミートボール

Crispy Larb Meatballs ลาบทอด ¥660

#### グリルポークの串焼き

Grilled Pork Skewers หมูปั่ง ¥880

#### もち米セット

Sticky Rice Set ชุดข้าวเหนียว +¥550

### チキンの唐揚げ香草風味

Deep Fried Herbal Chicken ไก่ทอดกระเทียมสมุนไพร ¥825

#### タイ風オムレツ

Thai Crispy Omelet ไข่เจียวกรอบๆ ¥440

#### ポークサティ

Pork Satay หมูสะเต๊ะ ¥880

### グリルビーフ

Grilled Beef เสือร้องให้

#### 豚ロースのグリル

Grilled Pork Collar คอหมูย่าง ¥825

#### フライドシュリンプロール

Deep Fried Shrimp Rolls กุ้งหมผ้า ¥1 210

#### イサンソーセージ

Isaan Sausages ไส้กรอกอีสาน ¥1.540

#### 春巻き

Swing Rolls ปอเปี๊ยะสองใจ ¥1.210

#### ローカルシーズナルサラダ

Local Seasonal Salads สลัดผักสด

#### ガパオ

Stir-fried Pork Krapow ผัดกะเพราหมูสับ

上記料金は消費税を含んだ料金です。
The above prices are inclusive of consumption to



ソイ・ギャン THAI CURRY BAR

### ยGซ

バンコクのストリートフード文化発祥の地であるソイは、 まるでマジックのように料理の香り、音、風味が混ざり合った、活気溢れる小路を指します。

Soi, a birthplace of Bangkok's street food culture, refers to little vibrant side-streets where the culinary magic happens with a collision of scents, sounds and flavors.

#### แกง

ギャン…それはあなたの舌への音楽のようなものです! このタイ語は独特で本格的な「カレー」という意味も含みます。

数十年にわたって、私たちのチームは最高品質の農産物、ハーブ、そしてタイのスパイスを使用したカレーレシピを開発してきました。私たちが作る各カレー料理をお楽しみください。

Gaeng... it's like music to your tongue!
This Thai word is just another way of saying
"curry," but with a flair that's uniquely authentic.
Over several decades, our team developed secret
curry recipes that use the best quality produce,
herbs, and spices from Thailand, which we
expertly infuse into each curry dish we make!

### バンコクのSoi (ソイ=小路) で見つかる 活気溢れる宝物のガイド Common Finds of Bangkok's Sois: A Guide to the City's Vibrant Treasures



### タイフルーツカート ผ<mark>ลไม้รถเข็น</mark> Thai Fruit Cart

バンコクの賑やかな小路を歩き回ると、今までに見たことないほど新鮮でエキソチックな果物がいっぱい詰まった小ぶりで元気なフルーツカートに出会います。マンゴー、パイナップル、パパイヤなどのトロピカルフルーツは、鮮やかな色彩と食欲をそそる香りで往来する人々の五感を刺激します。

As you wander through the bustling sois of Bangkok, you'll often come across small but vibrant Thai Fruit Carts, teeming with the freshest and most exotic fruits you've ever seen. These carts are a feast for the senses, with the vivid colors and mouth-watering scents of tropical fruits like mango, pineapple, and papaya.



### すり鉢とすりこぎ **ครกและสาก** Mortar and Pestle

タイのすり鉢とすりこぎはユニークな形をした強力な石製の調理器具で、新鮮なハーブやスパイスをすり合わせることでそれぞれの独特の味や香りを引き出し、タイ料理の基礎となる真正で複雑なカレーベーストが作られます。

The Thai mortar and pestle is a powerful stone tool and has a unique shape that unlocks the intense flavors and aromas of fresh herbs and spices, creating complex and authentic curry pastes that are the cornerstone of Thai cuisine.



### ナンプラー(魚醤) น้ำปลา

Fish Sauce

発酵させた魚と塩から作られたナンブラーは、鼻につんとくる調味料でタイ料理には欠かせません。ナンブラーにはうま味成分が多く、シンブルな材料でも特別な一品に仕上げることができる重宝な調味料です。

Made from fermented fish and salt, fish sauce is a pungent condiment is a staple in Thai cuisine, prized for its umami-rich taste and ability to elevate even the humblest of ingredients into something truly extraordinary.



#### シラチャー・ソース

#### **ซอสศรีราชา** Sri Racha Sauce

タイの質素な調味料という発端からグローバルな評価を受けるようになったシラチャソースは、揚げ物に辛さと刺激を添えるものとして人気があります。

From its origins as a humble condiment in Thailand to its status as a global flavor sensation, Sri Racha sauce has become a beloved accompaniment to deep-fried favorites, adding a touch of heat and excitement to every bite.



### 火鉢 เตาอั้งโล้ Clay Firepot

複雑なデザインで装飾されたタイの伝統的な火箸は、バンコクの賑わうストリートフードシーンの一部です。小路を歩き回る人たちは、串に刺された肉などが焼かれるスモーキーな香りに食欲がそそられます。

These traditional clay pots, often adorned with intricate design, are a fixture of Bangkok's bustling street food scene. Street passersby often catch a whiff of smoky and savory aromas emanating from these charcoal pots used to grill skewers and meats.



#### ココナッツアイスクリームカート

### <mark>ໄວຕື່ມຄະກີຣ</mark>ດເ<mark>ข็น</mark> Coconut Ice Cream Cart

賑わう小路で大人気のココナッツアイスクリームカートのクリーミー で爽やかなアイスは熱帯の暑さにはぴったりの対応策です。カートを 運ぶ行商人たちは特徴ある銀色のカートを引いて家や店まで来てく ります

In the bustling streets, the sight and scent of a coconut ice cream cart are irresistible, with its creamy and refreshing flavors a perfect antidote to the tropical heat. Often these ice cream vendors will come to your doorstep with their unique silver bucket cart.



# オートバイタクシーの運転手

# พี่วินมอเตอไซค์

Motorcycle Taxi Drivers

バンコクのオートバイタクシーの運転手はオレンジ色のチョッキを着たスーパーヒーロー。混んだ道路を稲妻のような速さで走り抜け、お客様を救ってくれます。(少なくとも目的地まで時間通りに連れて行ってくれます)

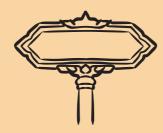
Motorcycle taxi drivers in Bangkok are like superheroes in orange vests, whisking you through the traffic with lightning speed, ready to save the day (or at least get you to your destination on time).



### スイートチリソース <mark>น้ำจิ้มไก่</mark> Chicken Dipping Sauce

象徴的な鳥のロゴと明るく色彩豊かなパッケージで有名なスイートチ リソースは、フライドチキンや春巻きに合う、美味しく、くせになる調味 料です

With its iconic chicken logo and bright and colorful packaging, Thai chicken dipping sauce is a deliciously addictive condiment, whether you're indulging in a plate of crispy fried chicken or spring rolls



# ソイ(小路)の標識

### ป้ายหน้าซอย

Soi Street Signage

バンコクの象徴で、人々に愛されている青色の標識は、活気ある都市の光景には不可欠なものであり、ローカル人や旅行者を小路に誘導します。そして、知る人ぞ知る豆知識は、主標識の下にバンコクの多様でダイナミックな地区たちの歴史や文化が垣間見えるローカルなニックネームが記されていることです。

The iconic blue signage of Bangkok is a beloved and essential part of the city's vibrant scene, guiding locals and visitors alike through the bustling city sois. And for those in the know, under the main signage often reveals a hidden gem - a local nickname that provides a fascinating glimpse into the history and culture of Bangkok's diverse and dynamic neighborhoods.

# ディナーメニュー Dippor Manual Ullippor Scient

Dinner Menu เมนูอาหารเย็น

タイカレー

Thai Curry แกงไทย

### グリーンカレー チキン Green Chicken Curry

¥1.320

### マッサマンカレー チキン

Chicken Massaman Curry ແດນນັສນັ່ນໄດ່

¥1.320

**ライス**Rice ข้าว

タイジャスミンライス

Thai Jasmine Rice ข้าวหอมมะลิ

白米

Japanese White Rice ข้าวสวยญี่ปุ่น

ガーリックバターライス

Garlic Butter Fried Ric ข้าวผัดเนยกระเทียม ¥550

大盛 Large Portion เต็มจาน



#### レッドカレー ポーク Red Pork Curry

แกงเผ็ดหมู **¥1 320** 

パネーンカレー ポーク

Pork Panaeng Curry แกงพะแนงหมู

玄米

Japanese Brown Rice ข้าวกล้องญี่ปุ่น ¥165

トムヤム焼き飯 Tom Yum Fried Rice

Tom Yum Fried Ri ข้าວຜັດຕັມຢຳ ¥1 100